

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)  
MẪU ĐƠN VỀ LÝ-LỊCH  
\*\*\*\*\*

NAME (Tên Tù-nhân) : NGUYEN Trung Hieu  
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : 08 09 1948  
(Năm, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)  
SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam): X Female (Nữ): \_\_\_\_\_  
MARITAL STATUS Single (Độc thân): \_\_\_\_\_ Married (Có lập gia đình): X  
(Tình trạng gia đình):  
ADDRESS IN VIETNAM : 100A/64 Duong Ba Trac  
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Phuong 2 Quan 8, HO Chi Minh, Vietnam  
POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không) \_\_\_\_\_  
If Yes (Nếu có): From (Từ): 05/01/75 To (Đến): 03/04/78  
PLACE OF RE-EDUCATION: Trang Lon, Tay Ninh (May 1975-May 1976)  
CAMP (Trại tù) Long Giao, Long Khanh (June 1976-Dec. 1977)  
Gia Ray, Long Khanh (Dec. 1977-Mar. 1978)  
PROFESSION (Nghề nghiệp): \_\_\_\_\_  
EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ): N/A  
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): 1st Lieutenant  
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): Acting C.O. Detention Ctr.  
Date (năm): \_\_\_\_\_  
APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): No  
IV Number (Số hồ sơ): \_\_\_\_\_  
No (Không): \_\_\_\_\_  
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): 02  
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết  
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 100A/64 Duong Ba Trac, P2 Q8  
Ho Chi Minh, Vietnam  
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):  
Lina Tran (Tran Thi Ngoc Ngoan)  
Honolulu, HI 96817  
U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): X No (Không): \_\_\_\_\_  
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): Sister to applicant's  
wife  
NAME & SIGNATURE: L. Markham  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người điền đơn này) \_\_\_\_\_  
DATE: 11 21 90  
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

# ACCOMPANYING DEPENDENTS

NAME	DOB	RELATIONSHIP
TRAN Thi Kim Ngoan	04/20/54	Wife
NGUYEN Trung Hai	09/07/90	Son

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence, Liberty and Happiness

Ministry of Interior  
Prison Camp Administration  
No. 668

RELEASE CERTIFICATE

Ref. Directive No. 316/TG, dated 08/22/77 of Prime Minister, Socialist Republic of Vietnam, concerning the policy of handling the previous government's military, administrative, and political personnel; and the circular of Defense and Interior Ministries concerning the application of Directive No. 316/TG, date 08/22/77, of the Prime Minister;

Pursuant to Decision No. 48/QD, dated 02/02/78, of Minister of Interior;

This release certificate is issued to

Full name:	NGUYEN TRUNG HIEU
Date of birth:	1948
Place of birth:	Thua Thien
Residence:	100A/87 Duong Ba Trac Quan 8, TP Ho Chi Minh
Serial No., position in previous government:	1st Lt., acting chief of Temporary Confinement Center.

Upon return, the individual must present this certificate to the People's Committee of Rach Ong Neighborhood, 8th Dist., Ho Chi Minh City; and adhere to all local authorities' regulations and political monitoring procedures.

Political monitoring:	6 months
Travel time:	2 days
Travel allowances:	3 piasters

Fingerprint (Right index)	Released individual's signature (Signed)	03/04/78 Camp Supervisor Major HUYNH BA TRAC
------------------------------	--	--

No. 113/CNBS  
TRUE COPY  
07/31/89

For People's Committee  
2nd Neighborhood  
TRAN BACH CUC  
(Signed/sealed)

Subscribed and sworn  
before me this 13th day

of November, 1990

Neuyen chue

Notary Public, State of Hawaii  
My commission expires 09/09/91

Certify true and exact translation from original in  
Vietnamese; that translator fluent in both  
Vietnamese and English language.

Sue Tchong  
SUE TCHENG

**Cộng Đồng Việt Nam Tự Do Tại Hawaii**  
**Free Vietnam Organization**

Honolulu, HI 96817



249M  
lin list  
DEC 07 1990

Family of Political Prisoners  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

